

21999A1204(01)

1999.12.4.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 311/2

MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN

egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Dél-afrikai Köztársaság között létrejött kereskedelmi forgalomról, fejlesztésről és együttműködésről szóló megállapodás ideiglenes alkalmazásáról

A. A Közösség levele

Pretoria, 1999. október 11.

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatom a mai napon aláírt, egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Dél-afrikai Köztársaság között létrejött kereskedelmi forgalomról, fejlesztésről és együttműködésről szóló megállapodásra.

Az említett megállapodás hatálybalépéséig megtiszteltetés számomra azt javasolni Önnek, hogy az Európai Közösség és Dél-Afrika 2000. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazza a megállapodás 1-3., 5-28., 65-82., 93-97. és 99-109. cikkét, az I-VII. és a X. mellékletet, valamint az I. és a II. jegyzőkönyvet.

Amennyiben a fentiek elfogadhatók Dél-Afrika számára, úgy e levél és az Ön megerősítése együttesen megállapodást hoz létre az Európai Közösség és a Dél-afrikai Köztársaság között.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésünk kifejezését.

Az Európai Közösség nevében




B. Dél-Afrika levele

Pretoria, 1999. október 11.

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatom a mai napon aláírt, egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Dél-afrikai Köztársaság között létrejött kereskedelmi forgalomról, fejlesztésről és együttműködésről szóló megállapodásra.

Az említett megállapodás hatálybalépéséig megtiszteltetés számomra azt javasolni Önnek, hogy az Európai Közösség és Dél-Afrika 2000. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazza a megállapodás 1-3., 5-28., 65-82., 93-97. és 99-109. cikkét, az I-VII. és a X. mellékletet, valamint az I. és a II. jegyzőkönyvet.

Amennyiben a fentiek elfogadhatók Dél-Afrika számára, úgy e levél és az Ön megerősítése együttesen megállapodást hoz létre az Európai Közösség és a Dél-afrikai Köztársaság között.”

Van szerencsém megerősíteni azt, hogy Dél-Afrika egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

A Dél-Afrikai Köztársaság kormánya nevében

